

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 191		ZITTINGSJAAR 1935-1936
N° 98 : PROJET DE LOI.	SÉANCE du 31 Mars 1936	VERGADERING van 31 Maart 1936	WETSONTWERP : N° 98.

PROJET DE LOI

approuvant la Convention commerciale provisoire conclue entre l'Union Économique belgo-luxembourgeoise et l'Union des Républiques soviétiques socialistes, le 5 septembre 1935.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (1), PAR M. HUYSMANS.

MADAME, MESSIEURS.

Avant la guerre, le monde entier ne constituait qu'un marché unique.

Cette évolution s'est faite progressivement — surtout au XIX^e siècle — et elle a mis fin, dans une certaine mesure, à des crises régionales, souvent pénibles.

Les relations commerciales entre pays et États n'étaient pas déterminées par des concepts et des systèmes politiques.

Les relations commerciales étaient normales entre les États autoritaires, la Russie tsariste et les États démocratiques. La France et la Belgique investissaient même leurs capitaux dans les entreprises de la Russie tsariste.

Les alliances politiques entre États n'étaient pas déterminées non plus par l'identité de leurs systèmes. Et il semble bien que dans le monde contemporain, nous revenons à la situation d'avant-guerre.

Certes, — cette évolution ne s'accomplira pas immédiatement, — car la guerre ne s'est pas terminée à la conclusion de la paix.

Comme l'a fait remarquer fort justement M. Pierre Grisar dans sa conférence du 11 mars 1936 à la *Chambre Syndicale de l'Exportation*, c'est « le hasard » qui a présidé aux échanges Belgo-Russes de 1919 à 1927.

Le hasard, ce qui veut dire, que l'initiative privée a devancé les États. L'on a même vu cette chose

WETSONTWERP

tet goedkeuring van het voorlopig handelsverdrag tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en de Unie der Socialistische Sovjet-Republieken, gesloten op 5 Septembre 1935.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN (1), UITGEBRACHT DOOR DEN HEER HUYSMANS.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Vóór den oorlog, was gansch de wereld maar één markt.

Deze ontwikkeling voltrekt zich geleidelijk — vooral in de XIX^e eeuw — en zij maakte in zekere mate een einde aan gewestelijke, vaak nijpende crisissen.

De handelsbetrekkingen tusschen landen en Staten werden niet bepaald door staatkundige begrippen en stelsels.

De handelsbetrekkingen waren normaal tusschen de Staten met autocratisch bewind, het tsaristisch Rusland en de democratische Staten. Frankrijk en België belegden zelfs hun geld in bedrijven van het tsaristisch Rusland.

De politieke allianties tusschen Staten hingen evenmin af van de gelijkaardigheid van hun stelsels. En men schijnt zelfs in onze dagen terug te keeren naar den toestand van vóór den oorlog.

Zeker, — deze ontwikkeling zal zich niet onmiddellijk voltrekken, — want de oorlog was niet gedaan bij het sluiten van den vrede.

Zooals de Heer Pierre Grisar terecht liet opmerken, in zijn voordracht op 11 Maart 1936 in de *Chambre Syndicale de l'Exportation*, was het « toeval » dat het Belgisch-Russisch ruilverkeer van 1919 tot 1927 beheerschte.

Het toeval, wat zeggen wil, dat het privaaf initiatief de Staten voorgegaan is. Men heeft zelfs gezien dat de

(1) La Commission est composée de MM. Poncelet, président; Carton de Tournai, Carton de Wiart, David, Jaspar (Henri), Raemdonck, Sinzot, Van Cauwelaert, Van Dievoet, Winandy. — Balthazar, Brunfaut, Fischer, Hubin, Huysmans, Piérard, Somerhausen, Troclet. — Jaspar (Marcel-Henri), Joris, Maistriau.

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Poncelet, voorzitter; Carton de Tournai, Carton de Wiart, David, Jaspar (Henri), Raemdonck, Sinzot, Van Cauwelaert, Van Dievoet, Winandy. — Balthazar, Brunfaut, Fischer, Hubin, Huysmans, Piérard, Somerhausen, Troclet. — Jaspar (Marcel-Henri), Joris, Maistriau.

bizarre que les organes politiques de cette initiative semblaient hostiles à la reprise officielle des relations politiques pour des raisons apparemment sentimentales, alors qu'ils s'entendent simplement pour garder un monopole économique et écarter des concurrents.

Pour favoriser ces initiatives, il s'est établi à Anvers, de 1923 à 1932, une sous-agence russe; malheureusement, elle s'est vue obligée d'arrêter ses achats, lorsque parut l'arrêté royal du 30 octobre 1930, qui, sur le modèle de l'édit français du 3 octobre de la même année, établissait des mesures restrictives contre certains produits d'origine soviétique.

Le résultat de deux arrêtés a été le même. Il a été défavorable aux intérêts belges et français.

C'est alors qu'il s'opéra une réaction, qui trouva des défenseurs parmi des parlementaires, appartenant à tous les partis.

Le 25 avril 1933, il se constitua entre divers organismes soviétiques et un groupe de maisons anversoises, une société anonyme belgo-russe, qui avait pour but de favoriser et d'étendre les relations commerciales entre notre pays et l'U.R.S.S. : *La Société des Bois du Nord*.

A plusieurs reprises, notre collègue M. Louis Joris, se fit le défenseur de cet organisme à la Chambre, et il conclut comme d'autres, à la nécessité pour la Belgique, d'établir à son tour des relations diplomatiques normales avec l'U.R.S.S. Cette reconnaissance politique, disait-il, « faciliterait singulièrement les opérations financières et constituerait un incontestable avantage accordé à nos industriels et commerçants nationaux, qui hésitent encore à accorder du crédit à un gouvernement juridiquement inexistant chez nous ». (*Revue économique de l'U.R.S.S.*, janvier-février 1934.)

Les achats de l'U.R.S.S. qui avaient été réduits à 33 millions de francs en 1932, s'élevaient à 52 millions en 1933, à 113 millions en 1934, et se clôturaient à 190 millions environ en 1935.

Mais ces chiffres n'englobent pas l'ensemble des transactions.

M. Joris a fait observer avec raison que le développement des relations belgo-soviétiques n'est pas seulement dû aux achats et aux ventes directs entre les deux pays, mais également à d'autres facteurs et notamment, au transit des marchandises et au trafic maritime.

Et il ajoutait, très justement : « Il y a dans le développement du commerce belgo-soviétique des possibilités immenses ».

Il est certain d'autre part, que l'observation de M. Grisar est exacte également, à savoir, que si la Russie maintient le principe du monopole extérieur, il y a dans la pratique une évolution profonde qui vise à décentraliser et remettre en vigueur les responsabilités individuelles.

politieke organen van dit initiatief blijkbaar gekant waren tegen het officieel wederaanknoopen van politieke betrekkingen, in schijn om gevoelsredenen, ofschoon het eenvoudig de bedoeling was een economisch monopolie te behouden en concurrenten te weren.

Ten einde dit initiatief in de hand te werken, kwam, van 1928 tot 1932, te Antwerpen, een Russisch bijkantoor tot stand dat, ongelukkig, zijn aankopen slaken moest, bij het verschijnen van het Koninklijk besluit van 30 October 1930, hetwelk, naar het model van het Fransch édit van 3 October van hetzelfde jaar, beperkende maatregelen invoerde voor sommige producten van sovjetische herkomst.

Beide besluiten hadden dezelfde gevolgen. Zij waren nadeelig voor de Belgisch en de Fransche belangen.

Toen ontstond er een reactie welke voorstanders vond onder de parlementairen van alle partijen.

Op 25 April 1933, werd tusschen verschillende sovjetorganismen en een groep Antwerpsche firma's, een naamlooze Belgische-Russische vennootschap gesticht, welke voor doel had de handelsbetrekkingen tusschen ons land en de U.R.S.S. te bevorderen en uit te breiden, namelijk de *Société des Bois du Nord*.

Onze collega, de Heer Joris, trad herhaaldelijk als verdediger van dit organisme in de Kamer op en, evenals anderen, besloot hij tot de noodzakelijkheid voor België, op zijn beurt, normale diplomatieke betrekkingen met de U.S.S.R. aan te knopen. Deze politieke erkenning, zeide hij, « zou de financieele operaties niet weinig vergemakkelijken en zou een onbetwistbaar voordeel zijn voor onze industrieelen en handelaars die nog aarzelen krediet te verleen aan een Regeering welke juridisch bij ons nog niet bestond ». (*Revue économique de l'U.R.S.S.*, Januari-Februari 1934.)

De aankopen van de U.S.S.R. welke in 1932 op 33 miljoen frank gevallen waren, bedroegen 52 miljoen in 1933, 113 miljoen in 1934 en ongeveer 190 miljoen in 1935.

In deze cijfers zijn echter al de transacties niet inbegrepen.

De Heer Joris wees er terecht op dat de ontwikkeling der Belgisch-Sovjetische betrekkingen niet alleen te danken is aan de rechtstreekse aan- en verkoopen tusschen beide landen, maar ook aan andere factoren en, in het bijzonder, aan den doorvoer van koopwaren en aan het scheepvaartverkeer.

En hij voegde er terecht aan toe : « De ontwikkeling van den Belgisch-Sovjetischen handel is vrijwel onbegrensd ».

Het lijdt geen twijfel, anderzijds, dat de opmerking van den heer Grisar eveneens juist is, te weten, dat indien Rusland het beginsel handhaaft van het monopolie van den buitenlandschen handel er, in de praktijk, een streven merkbaar is naar decentralisatie en naar het opnieuw invoeren van de individueele verantwoordelijkheid.

« Depuis 1933, disait-il, les statistiques dénotent une progression constante du trafic à Anvers comme à Gand.

» Au cours de l'année 1935, les navires russes ont assuré d'Anvers 74 départs pour Leningrad en été, ou Mourmansk en hiver, et 21 départs pour les ports de la Mer Noire.

» De plus, les navires russes de la ligne du Sud acceptent sur connaissance direct les marchandises en transit pour l'Iran, via le chemin de fer transcaucasien Batoum-Bakou avec transbordement à la Mer Caspienne.

» Cette voie offre un des meilleurs moyens de pénétration sur le marché nord-iranien, dont l'essor est à surveiller.

» Le fait que les marchandises russes à l'exportation sont réellement aimantées par Anvers, a pour corollaire d'inciter les Russes à faire de ce port un *centre de distribution* des produits soviétiques vers d'autres continents ».

Ces constatations typiques pourraient être illustrées par des chiffres.

Voici, à ce sujet, une note intéressante :

« Dans les relations commerciales entre l'U.R.S.S. et la Belgique, les trois phases les plus importantes sont : l'exportation de la Belgique, le transit par la Belgique des cargaisons de l'U.R.S.S. et l'exportation de l'U.R.S.S. en Belgique.

» 1° Si l'on envisage la dynamique de l'exportation des marchandises belges en U.R.S.S., elle est la suivante :

1933	52.4 millions de francs.
1934	113.5 » »
1935	183.2 » »

Octobre 1935-31 décembre 1935, c'est-à-dire les trois premiers mois de l'action du traité : 62 millions de francs.

» Les sommes indiquées à l'exportation pour l'année 1935 ont été consacrées à l'achat des objets pondéreux comme : locomotives, bateaux, équipements de fabriques et d'usines, etc.

» 2° Pendant le trimestre (octobre, novembre, décembre) de l'entrée en vigueur de l'accord commercial entre l'U.R.S.S. et la Belgique, des commandes ont été réparties parmi les industriels belges pour le total de 99 millions de francs (+ 18 en janvier).

» 3° Un transit considérable, par l'intermédiaire des ports belges, de marchandises de l'U.R.S.S., à destination d'autres pays, présente le tableau suivant :

1933	309.4 mille tonnes.
1934	364.3 » »
1935	367.1 » » (11 mois).

» Pendant 1935, pour plus de 500,000 tonnes de marchandises soviétiques étaient importées par le port de Gand. En ce qui concerne Anvers, pendant 1935, 159 bateaux sous pavillon soviétique y ont passé et en décembre 1935 pendant certains jours, on pouvait compter jusqu'à 16 bateaux.

« Sedert 1933, zeide hij, blijkt uit de statistiek, dat het verkeer, te Antwerpen en te Gent, gestadig toeneemt.

» Gedurende het jaar 1935, lichtten 74 Russische schepen te Antwerpen het anker naar Leningrad, in den Zomer, en naar Moermansk, in den Winter, en 21 schepen naar de havens der Zwarte Zee.

» Bovendien, nemen de Russische schepen, op rechtstreeksch cognossement, de koopwaren in transit aan voor Iran, langs den Transcaucasischen spoorweg Batoum-Bakoe, met overlading op de Kaspische Zee.

» Deze weg is een der beste penetratiemiddelen op de markt van Noord-Iran, waarvan men de uitbreiding in het oog houden moet.

» Het feit dat de Russische koopwaren welke voor den uitvoer bestemd zijn, werkelijk door Antwerpen aangetrokken worden, heeft voor gevolg dat de Russen aangespoord worden om van deze haven een *distributiecentrum* van de sovjetische producten naar andere vastelanden te maken ».

Deze treffende vaststellingen zou men met cijfers kunnen toelichten.

Ziehier daaromtrent een interessante nota :

« In de handelsbetrekkingen tusschen de U.S.S.R. en België, zijn de drie voornaamste stadia : de uitvoer van België, de doorvoer door België van de ladingen van de U.S.S.R. en de uitvoer van de U.S.S.R. naar België.

» 1° Zoo men den gang van den uitvoer van Belgische waren naar de U.S.S.R. beschouwt, bevindt men zich voor volgende cijfers :

1933.	52.4 miljoen frank.
1934.	113.5 » »
1935.	183.5 » »

» October 1935-31 December 1935, zijnde de eerste drie maanden tijdens dewelke het verdrag van kracht was : 62 miljoen frank.

» De sommen als uitvoer vermeld voor het jaar 1935 werden besteld aan den aankoop van zware voorwerpen, zooals : locomotieven, schepen, nitrustingstukken voor fabrieken en werkhuizen, enz.

» 2° Gedurende het kwartaal (October, November, December), tijdens hetwelk het handelsverdrag tusschen de U.S.S.R. en België van kracht was, werden bestellingen over de Belgische nijveraars verdeeld, voor een totaal van 99 miljoen fr. (+ 18 in Januari).

» 3° Een aanzienlijke doorvoer, over de Belgische havens, van waren uit de U.S.S.R., ter bestemming van andere landen, blijkt uit volgende lijst :

1933.	309.4 duizend ton,
1934.	364.3 » »
1935.	367.1 » » (11 maanden).

» Gedurende het jaar 1935, werden meer dan 500,000 ton Sovjetische koopwaren ingevoerd over de haven van Gent. Wat Antwerpen betreft, zijn er, in 1935, 159 schepen onder Sovjetische vlag doorgelopen, en, in December 1935, kon men, op sommige dagen, tot 16 vaartuigen tellen.

» Le caractère des cargaisons de transit présente pour les ports un intérêt particulier du fait que la grande masse des cargaisons est constituée par des objets pondéreux, nécessitant une énorme quantité de travail. C'est en grande partie du bois, du lin, d'autres matières premières ou des objets mi-finis.

» 4° Il ne faut pas perdre de vue qu'en outre des opérations de transit il y a la présence perpétuelle dans les dépôts de plusieurs ports belges des marchandises de l'U.R.S.S., occupant une place très considérable.

» 5° En outre, le transit des cargaisons importées, c'est-à-dire des marchandises achetées par l'U.R.S.S. dans d'autres pays et dirigées en U.R.S.S. par la Belgique donne le tableau suivant :

1933	17.6	mille tonnes.
1934	62.3	» »
1935	108.5	» »

» Ainsi le total du transit soviétique par la Belgique se monte en tonnes à :

1933	327	mille tonnes.
1934	426.6	» »
1935	475.6	» »

» Dans ce total, n'entre pas le transit de l'exportation de l'U.R.S.S. pour décembre 1935 qui dépassera 30,000 tonnes.

» 5° L'U.R.S.S. exporte en Belgique principalement des matières premières indispensables à l'industrie belge, pour la qualité desquelles la meilleure référence est l'usage constant qu'en fait cette industrie.

» Les principales marchandises importées en Belgique par l'U.R.S.S. sont : le bois, le lin, le pétrole, manganèse, asbeste et les cultures de pains (froment, etc.) ».

*
**

Le projet de loi portant approbation de la convention commerciale provisoire conclue entre l'Union Economique helgo-luxembourgeoise et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques a été voté par le Sénat, après un examen approfondi de la question par la Commission des affaires étrangères.

Il n'y a pas lieu de revenir ici sur des opinions qui ont été formulées dans l'intéressant rapport de cette Commission rédigé par le Sénateur Rolin et au sujet desquelles, dans l'ensemble, le Ministre des Affaires Etrangères a marqué son accord.

Au surplus, le texte de la convention, qui nous est soumise, s'inspire largement des accords similaires conclus antérieurement par l'U.R.S.S. avec la Grande-Bretagne et la France, notamment, Plusieurs articles, spécialement les articles 7, 8 et 11, dont la rédaction a pu prêter à la critique, concernant le statut de la représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Belgique, sont la reproduction littérale de textes antérieurs.

La représentation commerciale de l'U.R.S.S. en Belgique ne jouit pas d'une personnalité juridique

» De aard der transitoladingen levert voor de havens een bijzonder belang op, doordat de groote massa der ladingen bestaat uit zware voorwerpen welke eene aanzienlijke hoeveelheid arbeid vergen. Meestal bestaan zij uit hout, vlas, andere grondstoffen of halffabrikaten.

» 4° Er dient niet uit het oog verloren, dat, buiten de transitobehandelingen, men eveneens, in de depots van verschillende Belgische havens, eene steeds blijvende hoeveelheid koopwaren uit de U.S.S.R. voor handen heeft, welke eene zeer aanzienlijke ruimte innemen.

» 5° Daarenboven, wordt, in volgende lijst, het transit opgegeven van de ingevoerde ladingen, zijnde de koopwaren door de U.S.S.R. in andere landen aangekocht en over België, naar de U.S.S.R. verzonden :

1933.	17.6	duizend ton,
1934.	62.3	» »
1935.	108.5	» »

» Aldus bereikt het totaal van het Sovjetisch transit door België, in ton :

1933.	327	duizend ton,
1934.	426.6	» »
1935.	475.6	» »

» Hierin is het transit niet begrepen van den uitvoer van de U.S.S.R., voor December 1935, dewelke 30,000 ton zal overschrijden.

» 5° De U.S.S.R. voert vooral naar België grondstoffen uit, welke onmisbaar zijn voor de Belgische nijverheid, en waarvan de hoedanigheid het meest blijkt uit het gedurig gebruik dat er van wordt gemaakt in de Belgische industrie.

» De voornaamste producten welke in België door de U.S.S.R. worden ingevoerd zijn : hout, vlas, petroleum, manganan, asbest en de broodteelten (tarwe, enz.) ».

*
**

Het wetsontwerp tot goedkeuring van het voorlopig handelsverdrag tusschen de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en de Unie der Socialistische Sovjet-Republieken werd door den Senaat goedgekeurd, na een grondig onderzoek van het vraagstuk door de Commissie voor de buitenlandse zaken.

Hier dient niet teruggekomen op de gedachten uitceengezet in het belangwekkend verslag dezer Commissie, opgemaakt door den heer Senator Rolin, en waaromtrent, over 't algemeen, de Minister van Buitenlandsche Zaken zijn instemming heeft betuigd.

Daarenboven, wordt, in den tekst van het ons voorgelegd verdrag, ruim rekening gehouden met vroeger door de U.S.S.R. gesloten verdragen, inzonderheid, met Groot-Brittannië en Frankrijk. Verschillende artikelen, bijzonderlijk artikelen 7, 8 en 11, waarvan de tekst critiek heeft kunnen uitlokken, handelende over het statuut van de handelsvertegenwoordiging van de U.S.S.R. in België, zijn letterlijk uit vroegere teksten overgenomen.

De handelsvertegenwoordiging van de U.S.S.R., in België, beschikt niet over een afzonderlijk rechts-

distincte. Mais l'exécution des décisions judiciaires relatives aux transactions commerciales effectuées par l'intermédiaire de la représentation commerciale ou garanties par elle, ne pourra avoir lieu que sur les biens ayant trait à l'activité de cette représentation commerciale, à l'exclusion des marchandises en transit.

En cette matière, comme également en ce qui concerne l'interdiction de mesures conservatoires sur les biens et droits ayant trait à l'activité de la représentation commerciale en Belgique, des règles nouvelles dérogoratoires au droit commun ont été admises. Ce sont avant tout des raisons d'ordre pratique, qui ont été retenues comme prédominantes.

On conçoit que la possibilité de saisir-arrêter, pour une cause peut-être minime, l'ensemble des créances de l'U.R.S.S. puisse constituer une entrave au commerce préjudiciable aux autres co-contractants de l'U.R.S.S.

D'ailleurs, la nécessité de mesures conservatoires ne se fait pas sentir à l'égard d'un commerçant (U.R.S.S.) qui, par le volume constant de ses transactions, aura toujours en Belgique des avoirs suffisants pour que puisse être exécuté un jugement rendu contre lui.

En limitant les mesures d'exécution aux biens, ayant trait à l'activité de la représentation commerciale, l'accord diminue le gage des créanciers ayant traité avec elle. Mais d'autre part, il leur donne l'assurance que des créanciers de l'U.R.S.S., qui auraient traité avec d'autres représentations commerciales, ne viendront pas leur disputer ce gage.

Ce système a donc des avantages et des inconvénients.

Un autre point qui a retenu l'attention particulière de la Commission, c'est la portée qu'il convient d'attribuer à l'alinéa 1^{er} de l'article 3 de la convention.

Cette disposition oblige le Gouvernement belge à ne pas traiter l'U.R.S.S. moins favorablement que n'importe quel autre pays en ce qui concerne les conditions d'application, des mesures de contingentement (taxes de licences, délivrance des licences, répartition du contingent entre importateurs, etc.). Mais ce texte ne s'applique pas au montant des contingents.

Au cas où le Gouvernement belge prendrait des mesures aggravant sensiblement le régime d'entrée des marchandises dans l'importation desquelles l'U.R.S.S. a un intérêt évident, les deux parties entameraient immédiatement des pourparlers.

La Commission de la Chambre a suivi le Sénat, et elle a conclu à l'adoption du projet, à une très grande majorité.

Le Rapporteur,
C. HUYSMANS

Le Président,
J. PONCELET

persoonlijkheid. Doch de uitvoering der gerechtelijke beslissingen betreffende de handelszaken uitgevoerd door tusschenkomst van de handelsvertegenwoordiging of door haar gewaarsborgd, zal slechts plaats mogen hebben, wat de goederen betreft welke betrekking hebben op de bedrijvigheid dezer handelsvertegenwoordiging, met uitsluiting van de transitowaren.

Op dit gebied, eveneens wat betreft het verbod van conservatoire maatregelen op de goederen en rechten betrekking hebbende op de handelsvertegenwoordiging, in België, werden nieuwe regelen, afwijkende van het gemeen recht, aanvaard. Het zijn vooral redenen van practischen aard, welke overheerschend zijn.

Men kan zich voorstellen dat de mogelijkheid om, wellicht voor een kleine oorzaak, beslag te leggen op al de schuldvorderingen van de U.S.S.R., den handel belemmeren kan in het nadeel van de overige mede-contractanten van de U.S.S.R.

Trouwens, de noodzakelijkheid van conservatoire maatregelen doet zich niet gevoelen ten opzichte van een handelaar (de U.S.S.R.) die, wegens den toemendenden omzet van zijn omzet, in België, steeds genoeg te-goed hebben zal met het oog op de tenuitvoerlegging van een tegen hem uitgesproken vonnis.

Door deze maatregelen tot uitvoering te beperken tot de goederen welke onder de bedrijvigheid vallen van de handelsvertegenwoordiging, vermindert het verdrag het pand van de schuldeischers die er mede handelen. Maar, anderzijds, geeft het hun de verzekering dat schuldeischers van de U.S.S.R. die met andere handelsvertegenwoordigingen mochten gehandeld hebben, hun dit pand niet zullen komen betwisten.

Dit stelsel heeft dus voordeelen en bezwaren.

Een ander punt trok de bijzondere aandacht van de Commissie, te weten, de draagwijdte welke men geven moet aan de eerste alinea van artikel 3 der overeenkomst.

Deze bepaling verplicht de Belgische Regeering de U.S.S.R. niet minder gunstig te behandelen dan om het even welk ander land, wat de voorwaarden van toepassing betreft van de contingentceeringsmaatregelen (vergunningstaxen, aflevering der vergunningen, verdeling van het contingent tusschen invoerders, enz. Deze tekst is niet toepasselijk op het bedrag der contingenten.

Voor het geval dat de Belgische Regeering maatregelen nemen mocht tot verscherping van de regeling voor den invoer van koopwaren, bij welker invoer de U.S.S.R. klaarblijkelijk belang heeft, zullen beide partijen onmiddellijk besprekingen aanknoopen.

De Commissie van de Kamer heeft den Senaat gevolgd en besloot, met een zeer groote meerderheid, tot de aanneming van het ontwerp.

De Verslaggever,
C. HUYSMANS

De Voorzitter,
J. PONCELET